

Tłumaczenie z języka niemieckiego

Steinwerke Metzner GmbH

**DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH** L 50 Polska

zgodnie z załącznikiem III rozporządzenia (UE) Nr 305/2011 (rozporządzenie dotyczące wyrobów budowlanych)  
dla wyrobów **kruszywa dla mieszanek związanych hydraulicznie oraz niezwiązanych**

1. niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu  
EN 13242:2002+A1:2007 0/63 nr asortymentu: 94
2. numer typu, partii lub serii lub jakiegokolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego,  
wymagany zgodnie z artykułem 11 ustęp 4:  
Nr typu: patrz numer asortymentu
3. przewidziane przez producenta zamierzone zastosowanie lub zastosowanie wyrobu budowlanego  
zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną:  
kruszywa dla mieszanek związanych hydraulicznie oraz niezwiązanych
4. producent zgodnie z artykułem 11 ustęp 5:  
Steinwerke Metzner GmbH, Dubring 47, 02997 Wittichenau
5. ewentualnie nazwa i adres kontaktowy upoważnionego przedstawiciela, którego pełnomocnictwo obejmuje  
zadania określone w artykule 12 ustęp 2:  
nie dotyczy
6. system lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego określone w  
załączniku V:  
System 2+
7. w przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego objętego  
normą zharmonizowaną:  
Jednostka notyfikowana BAU ZERT Ost e.V. dokonała pierwszej inspekcji zakładu oraz zakładowej kontroli  
jakości produkcji zgodnie z systemem 2+ i wystawiła, co następuje:  
certyfikat zgodności zakładowej kontroli produkcji Nr  
**0790-CPR-2.2368.2562-04**
8. w przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego, dla którego wydana  
została europejska ocena techniczna:  
nie dotyczy
9. deklarowane właściwości użytkowe  
kruszywa dla mieszanek związanych hydraulicznie oraz niezwiązanych  
patrz pełen wykaz na końcu niniejszej deklaracji  
Jeżeli zgodnie z art.37 lub art.38 zastosowanie miała dokumentacja techniczna, którą spełnia  
dany produkt:  
nie dotyczy
10. Właściwości użytkowe wyrobu określone w pkt 1 i 2 odpowiadają zadeklarowanym właściwościom  
użytkowym określonym w pkt 9  
Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta  
określonego w pkt 4.  
W imieniu producenta podpisał:

pieczęćka firmy: **Steinwerke Metzner GmbH**  
Dubring 47, 02997 Wittichenau  
tel. 035725/759-0  
info@.steinwerke-metzner.de  
/-/ podpis nieczytelny  
- prezes -

Dubring, dnia 01.01.2023r.  
miejscowość, data



tłumacz przysięgły  
języka niemieckiego  
mgr Mieczysław Leszczyński

REPERTORIUM Nr 308/2023  
Ja, mgr Mieczysław Leszczyński, tłumacz przysięgły  
języka niemieckiego w Krośnie Odrzańskim, poświadczam  
zgodność powyższego tłumaczenia z przedłożonym  
mi oryginałem w języku niemieckim.  
Tłumaczenie składa się z 1 (jednej) stron/-y.  
Pobrano opłatę zgodnie z taryfą.  
Krosno Odrzańskie, dnia 06.09.2023 r.

Tłumaczenie z języka niemieckiego

Deklaracja właściwości użytkowych określona w pkt 9														
Fracje kruszywa dla mieszanek związanych hydraulicznie oraz niezwiązanych														
Zharmonizowana specyfikacja techniczna: EN 13242: 2002+A1:2007														
Steinwerke Metzner GmbH Dubring 47 02997 Wittichenau				Data: 01.01.2023r. zastępuje wersję z dnia: 20.07.2018r.				Nadzór zewnętrzny i certyfikacja przez BAU ZERT Ost e.V. oraz laboratorium budowy dróg Politechniki w Dreźnie  <b>CE</b> 0790				Karta Nr 2/2		
Certyfikat: Nr rejestr. 0790-CPR-2.2368.2562-04							Typ petrograficzny: szarogłaz Kamieniołom: Dubring							
Numer asortymentu		94												
Fracja ziaren (grupa uziarnienia)		0/63												
Uziarnienie		OC <sub>90</sub>												
Zawartość pyłów		UF <sub>5</sub>												
Kształt ziaren		Sl <sub>55</sub>												
Gęstość ziaren [Mg/m <sup>3</sup> ]		2,72 ± 0,04												
Gęstość nasypowa [t/m <sup>3</sup> ]		1,86												
Odporność na rozdrabnianie		SZ <sub>18</sub> LA <sub>25</sub>												
Mrozoodporność		F <sub>1</sub>												
Optymalna zawartość wody		4,3												
Odporność na ścieranie		-		-		-		-		-		-		
Odporność na polerowanie		-		-		-		-		-		-		
<b>Dane dotyczące typowego uziarnienia</b>														
<b>Mieszanki budowlane</b>														
Nr asortymentu	Grupa uziarnienia	Typowe dla kamieniołomu uziarnienie kruszywa Produkt podsitowy przez sito (mm) w M%												
		0,063	0,5	1,0	2,0	4,0	5,6	8,0	11,2	16,0	22,4	31,5	56, 0	63,0
94	0/63	0-5				15-75						47-87		90-99

- prezes -

pieczętka firmy: **Steinwerke Metzner GmbH**  
 Dubring 47, 02997 Wittichenau  
 tel. 035725/759-0  
 info@.steinwerke-metzner.de  
 /-/ podpis nieczytelny

Dubring, dnia 01.01.2023r.

REPERTORIUM Nr. 329/2023  
 Ja, mgr Mieczysław Leszczyński, tłumacz przysięgły  
 języka niemieckiego w Krośnie Odrz. poświadczam  
 zgodność powyższego tłumaczenia z przedłożonym  
 mi oryginałem w języku niemieckim.  
 Tłumaczenie składa się z 1 (jednej) stron/-y.  
 Pobrano opłatę zgodnie z taryfą.  
 Krosno Odrzańskie, dnia 06.09.2023r.



tłumacz przysięgły  
 języka niemieckiego  
 mgr Mieczysław Leszczyński